

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA DE H.B. FULLER COMPANYY

1. Aceptación condicional; Objeción de los términos del comprador; Acuerdo completo. La aceptación de la orden de compra del comprador por parte de H.B. Fuller Company, o cualquier afiliada aplicable de H.B. Fuller Company (en conjunto "Fuller") se encuentra condicionada a la aceptación del Comprador de los términos y condiciones aquí especificados. Todos los términos o condiciones de la orden de compra del Comprador u otra documentación que proporcione el Comprador que sea diferente a, adicional o inconsistente con cualquier término o condición aquí especificada no será aplicable, a menos que se acepte específicamente de aquí en adelante por escrito por un representante autorizado de Fuller, de lo contrario, dicho término o condición no será vinculante ni válido contra Fuller. En caso de que se haya negociado y aceptado un acuerdo por separado (acuerdo de compra, acuerdo de anulación, etc.) que cubra los términos y condiciones de compra entre el Comprador y Fuller, y dicho acuerdo sea aplicable, este deberá tener prioridad (en caso de conflicto) y los términos y condiciones establecidos en este documento serán complementarios a los de dicho acuerdo. Sujeto a lo anterior, estos Términos y condiciones de venta incluyen el acuerdo completo de las partes con relación al objeto del mismo y sustituyen todos los acuerdos, comunicaciones y representaciones previas entre las partes, ya sean orales o escritas. Ninguna modificación de estos términos y condiciones entrará en vigencia a menos que se haga por escrito y esté firmada por un representante autorizado de Fuller.

2. Garantía limitada; Renuncia de responsabilidades; Limitación de garantías y Soluciones. Fuller garantiza que por un período de un (1) año (o el período especificado en la Hoja de datos técnicos aplicable, lo que resulte menor), a partir de la fecha de entrega del Producto de Fuller hacia el Comprador (la "Garantía"), el producto Fuller objeto de la compra fue fabricado de acuerdo con las especificaciones de Fuller para dicho producto en la fecha del envío. Estas especificaciones están disponibles a solicitud. Esta Garantía no cubre los datos de pruebas o cualquier defecto, daño u otros perjuicios causados en cualquier medida o de cualquier manera por no seguir las instrucciones aplicables de Fuller, si las hay, o abuso o mal uso del producto.

LA GARANTÍA DESCRITA SUSTITUYE TODAS LAS OTRAS CONDICIONES Y GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, YA SEA QUE SURJAN DE DISPOSICIONES LEGALES, EN EL CURSO DE LAS NEGOCIACIONES, USO DEL NEGOCIO O DE CUALQUIER OTRA MANERA Y FULLER POR ESTE MEDIO RECHAZA EXPRESAMENTE TODAS LAS DEMÁS CONDICIONES Y GARANTÍAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD COMERCIAL, TÍTULO, CALIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. AUNQUE FULLER PUEDA HABER SUGERIDO EL PRODUCTO O DESARROLLADO EL PRODUCTO A SOLICITUD DEL COMPRADOR, ES RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR PROBARLO Y DETERMINAR LA IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA EL PROPÓSITO Y USO PREVISTO DEL COMPRADOR, Y EL COMPRADOR ASUME TODOS LOS RIESGOS Y RESPONSABILIDADES RELACIONADOS CON DICHA IDONEIDAD. PARA CUALQUIER RECLAMO VÁLIDO PRESENTADO BAJO ESTE ACUERDO, FULLER REEMPLAZARÁ EL PRODUCTO, O SI LO DECIDE, REEMBOLSARÁ EL PRECIO DE COMPRA. ESTA SOLUCIÓN DE REEMPLAZO/REEMBOLSO ES LA SOLUCIÓN ÚNICA Y EXCLUSIVA DEL COMPRADOR CONTRA FULLER. EL COMPRADOR ACEPTA QUE NINGUNA OTRA SOLUCIÓN (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LAS GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, LESIONES A LA PERSONA O PROPIEDAD O CUALQUIER OTRA PÉRDIDA O DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL) ESTARÁ DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR POR RECLAMOS QUE SURJAN DE CUALQUIER USO DEL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA LEGAL (CONTRATO, RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRA CONTRACTUAL [INCLUYENDO NEGLIGENCIA] U OTRO). EN NINGÚN CASO FULLER ESTARÁ OBLIGADO A PAGAR DAÑOS AL COMPRADOR POR CUALQUIER MONTO QUE SUPERE EL PRECIO QUE EL COMPRADOR PAGÓ POR EL PRODUCTO.

3. Legislación aplicable. Las leyes del domicilio de Fuller regirán la validez, interpretación y ejecución de estos Términos y condiciones de venta. Mediante la suscripción del presente documento, las partes acuerdan expresamente excluir la aplicación de la *Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías* según sus enmiendas, reemplazada o promulgada de nuevo eventualmente.

4. Limitación de acciones. Cualquier reclamo hecho o acción iniciada por el Comprador bajo la garantía limitada de Fuller según se establece en el presente documento, se debe presentar dentro de un (1) año a partir de la fecha de entrega del Producto de Fuller hacia el Comprador, de acuerdo con los registros de Fuller. El Comprador acepta que la Jurisdicción Competente para conocer de cualquier conflicto derivado de la venta del producto de Fuller al Comprador es la de los Tribunales del domicilio de Fuller. El Comprador renuncia expresamente a cualquier otro fuero que por su domicilio presente o futuro pudiera corresponderle.

5. Entrega y fuerza mayor. Todas las fechas de entrega citadas son aproximadas. Las entregas serán Ex Works (En Fábrica) en las instalaciones del almacén o fábrica de Fuller, a menos que Fuller comunique al Comprador lo contrario. Fuller no será responsable de ningún retraso en la producción o entrega debido a cualquier causa más allá del control razonable de Fuller; incluyendo, pero sin limitarse a causas de fuerza mayor, guerra u otras beligerancias, conmoción civil, disturbios, acciones o falta de acción del gobierno, acción u omisión del Comprador, incendios, inundaciones, huelgas o problemas laborales, sabotaje o retraso al obtener otros servicios adecuados como materiales, componentes, equipo o transporte u otras contingencias o circunstancias similares y el tiempo de desempeño se deberá extender por un período de tiempo igual al período del retraso y sus consecuencias. Fuller comunicará por escrito al Comprador, la ocurrencia de cualquier causa señalada anteriormente y su duración esperada (de ser posible). Fuller no será responsable de ningún daño o pérdida del producto después de la entrega en el punto acordado, incluyendo cualquier daño o pérdida en el traslado. Será responsabilidad del Comprador cumplir con todos los requisitos de licencias de importación y exportación y otras reglas y regulaciones de aduanas relacionadas con la venta de materiales señalada en el presente documento, incluyendo la Ley de administración de exportación de EE. UU., y toda ley aduanera o fiscal según sus enmiendas (en conjunto "Leyes de aduanas") de los países a través, hacia o desde los cuales se envían los materiales. El Comprador acepta indemnizar por completo a Fuller por cualquier responsabilidad incurrida (ya sea directa o indirecta e incluyendo los costos razonables y necesarios relacionados con el mismo, incluyendo los honorarios razonables de los abogados), como resultado del incumplimiento de dichas Leyes fiscales y de aduanas por parte del Comprador.

6. Términos de pago y precio. Sujeto a la aprobación y continuación del crédito por parte de Fuller, los términos de pago son treinta (30) días calendario a partir de la fecha de la factura a menos que se indique de otra manera en la factura. En caso de que Fuller no apruebe el crédito del Comprador, o si en cualquier momento después de la aprobación del crédito y antes de la entrega, Fuller, a su exclusivo criterio, decide que la extensión del crédito adicional es injustificada, el Comprador dará un pago anticipado en efectivo o garantía satisfactoria al recibir una notificación por escrito de Fuller, y los envíos de productos se pueden retener hasta que se reciba dicho pago o garantía. Dicha acción por parte de Fuller no constituirá un cambio de los términos de pago.

Todos los precios están sujetos a excepciones o cambios sin previo aviso. Todos los pagos se harán en moneda local al tipo de cambio aplicable en la fecha de pago. Los errores de precios se pueden corregir en cualquier momento. Fuller no estará obligado a enviar ningún producto a menos que el Comprador haya pagado todas las facturas en su totalidad, de acuerdo con los términos de pago. Con fines de pago, cada orden y envío se considerará un contrato separado y el Comprador no tendrá derecho a descontar de dichos pagos adeudados cualquier monto adeudado o que supuestamente adeuda Fuller al Comprador por ajustes, compensaciones o reclamos de acuerdo con este documento. El Comprador acepta pagar (a) intereses por la parte no pagada de cualquier factura vencida a la tasa de uno (1) por ciento al mes o el máximo legal permitido, si es menos; y (b) todos los costos y gastos razonables y necesarios incurridos por Fuller al cobrar todos los montos vencidos y adeudados; incluyendo, pero sin limitarse a los honorarios razonables de los abogados y todos los gastos de litigios.

7. Honorarios legales. El Comprador será responsable y reembolsará a Fuller cualquiera y todos los honorarios y costos legales reales incurridos por Fuller para hacer cumplir estos Términos y condiciones de venta, en caso de incumplimiento del Comprador.

8. Cesión. El Comprador no puede ceder estos Términos y condiciones sin el consentimiento de Fuller, dicho consentimiento no se puede retener injustificadamente.

9. Impuestos. El precio del producto no incluye ningún impuesto aplicable u otros cargos gubernamentales impuestos por cualquier gobierno federal, provincial o local en o respecto a la producción, venta o envío del producto. El Comprador pagará, cuando sea aplicable, todos los impuestos, evaluaciones, gravámenes u otros cargos gubernamentales de cualquier naturaleza impuestos por o bajo la autoridad de cualquier ley, regla o regulación respecto a los productos.

10. Insolvencia. El Comprador garantiza que está solvente al momento de la venta y recepción de los bienes vendidos bajo este documento.

11. General. Ninguna omisión de parte de Fuller al ejercer sus derechos, autoridades o soluciones según este documento o su retraso al hacerlo constituirá una exención de estos derechos, autoridades o soluciones. El ejercicio único o parcial de un derecho, autoridad o solución no impedirá su ejercicio subsiguiente o el ejercicio de cualquier otro derecho, autoridad o solución.

Si cualquier cláusula de estos Términos y condiciones de venta o parte de los mismos es o se vuelve ilegal, no válido o no ejecutable en cualquier jurisdicción, la ilegalidad, no validez o no aplicabilidad de esa cláusula no afectará la legalidad, validez o aplicabilidad del resto de la cláusula o cláusulas restantes de estos Términos y condiciones de venta, según sea el caso o la legalidad, validez o aplicabilidad de esa cláusula o parte de la misma en cualquier otra jurisdicción.